

PHILIPS

beauty

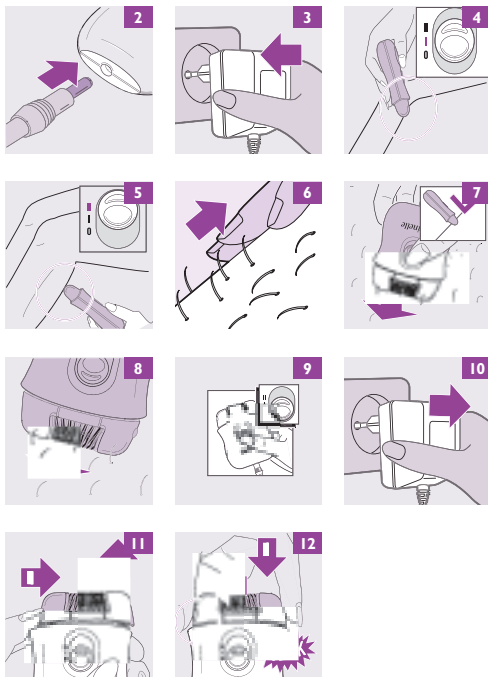
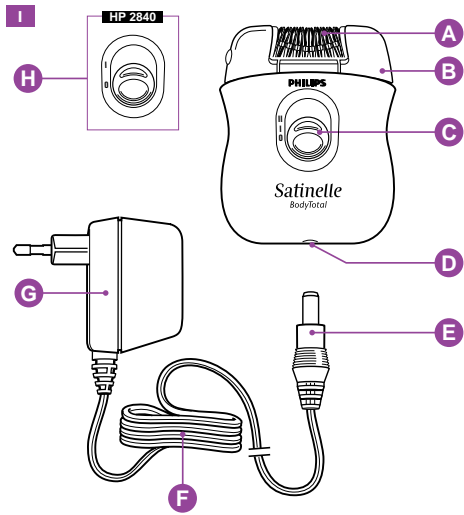
Satinelle

HP2841, HP2840

ENGLISH 2 - 3

العربية 4

فارسی 5



Introduction

With your new Satinelle you can remove unwanted hair quickly, easily and effectively. It is particularly suitable for removing hair from your legs.

The rotating discs catch even the shortest hairs (down to 0.5mm) and pull them out by the root. The hairs that grow back are soft and thin. Epilating with this new appliance leaves your skin smooth and hair-free for several weeks.

General description (fig. 1)

- A Epilating discs
- B Epilating head
- C On/off slide and speed selector (type HP2841 only)
 - 0 = Off
 - I = Normal speed
 - II = High speed
- D Socket for appliance plug
- E Appliance plug
- F Mains cord
- G Adapter
- H On/off slide (type HP2840 only)
 - 0 = Off
 - I = On (high speed)

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ Check if the mains voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- ▶ Regular cleaning and proper maintenance ensure optimal results and a long life for your appliance.
- ▶ Make sure the appliance and adapter do not get wet.
- ▶ Do not use the epilating head on irritated skin or skin with varicose veins, rashes, spots, moles (with hairs) or wounds without consulting your doctor first. People with a reduced immune response, e.g. during pregnancy, or people who suffer from diabetes mellitus, haemophilia or immunodeficiency should also consult their doctor first.
- ▶ Using an epilator may cause reddening or irritation of the skin. This is a normal reaction that will quickly disappear. However, you should consult your doctor if the irritation has not disappeared within three days.
- ▶ Regular massages with a massaging glove or loofah may help to prevent ingrowing hairs.
- ▶ To prevent damage and injuries, keep the running appliance away from your hair, eyebrows, eyelashes, clothes, threads, cords, brushes, etc.
- ▶ Keep the appliance out of the reach of children.
- ▶ Only use the appliance in combination with the mains cord and adapter supplied.
- ▶ If the mains cord or adapter of this appliance is damaged, it may only be replaced by a cord with adapter of the original type.
- ▶ The adapter contains a transformer. Do not cut off the adapter to replace it with another plug, as this will cause a hazardous situation.

Preparing for use

- ▶ When you use the appliance for the first time, we advise you to try it out on an area with only light hair growth to get accustomed to the epilation process.
- ▶ As the hairs are removed by the root, epilation may cause some skin discomfort the first few times you use the epilator. This effect will gradually diminish when you use the appliance more often. Regrowth tends to be softer both in appearance and to the touch.
- ▶ Make sure your skin is clean, entirely dry and free from grease. Do not use any cream before you start epilating.
- ▶ Epilation is easier just after taking a bath or shower. Make sure your skin is completely dry when you start epilating.
- ▶ After epilation, you can apply a mild cream or lotion to help reduce possible skin irritation. It will make your skin feel smoother and will give you a fresh sensation. Do not use lotions that contain alcohol.

Using the appliance

Connecting the appliance

- 1 Insert the appliance plug into the appliance (fig. 2).
- 2 Insert the adapter into the wall socket (fig. 3).

Epilating the legs

- 1 HP2840 only: Switch the appliance on by pushing the on/off slide to position I.
- 2 HP2841 only: Switch the appliance on by pushing the on/off slide to the desired speed setting.
- ▶ Select speed I for areas with little hair growth, for hard-to-reach areas and for areas where bones are located directly beneath the skin, such as knees and ankles (fig. 4).
- ▶ Select speed II for larger areas with stronger hair growth (fig. 5).
- 3 Stretch the skin with your free hand to make the hairs stand upright (fig. 6).
 - ▶ *Stretching the skin properly is particularly important if you have sensitive or delicate skin.*
- 4 Place the epilator perpendicularly onto the skin with the on/off slide pointing in the direction in which you are going to move the appliance (fig. 7).
- 5 Move the appliance slowly over the skin, against the direction of hair growth (fig. 8).
Do not apply any pressure.
- 6 Switch the appliance off by pushing the on/off slide to position 0 (fig. 9).

Cleaning

For a good and smooth epilating result, it is essential that you clean the epilating head after each use.

Never immerse the appliance in water.

Do not use aggressive cleaners, scouring agents, petrol, acetone etc. to clean the plastic housing of the appliance.

3 ENGLISH

Never try to remove the epilating discs from the epilating head. Do not exert pressure on the shaving foil to avoid damaging it.

- 1** Switch the appliance off (fig. 9).
 - 2** Remove the adapter from the wall socket (fig. 10).
 - 3** Remove the epilating head by pushing the ribbed section with your thumb and then lifting the epilating head off the appliance (fig. 11).
 - 4** Clean the epilating discs of the epilating head and all other parts that have become accessible.
- Place the epilating head back onto the appliance. Press the non-marked side opposite the ribbed section to make the epilating head snap back into position (you will hear a click) (fig. 12).

Please note that the epilating head can only be mounted onto the appliance in one direction.

■ **Guarantee & service**

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

استخدام الجهاز

توصيل الجهاز

١ أدخل مقبس الجهاز داخل الجهاز.

٢ أدخل المقبس الكهربائي في قابس الحائط.

إزالة شعر السيقان

١ طراز HP2840 فقط: شغلي الجهاز من خلال الضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف الجانبي الى وضع ١.

٢ طراز HP2841 فقط: شغلي الجهاز من خلال الضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف الجانبي الى درجة السرعة المرغوبة.

اختاري السرعة ١ للمناطق ذات نمو الشعر الخفيف أو المناطق التي يصعب الوصول إليها أو المناطق التي تكون فيها العظام بارزة تحت البشرة كالركبة والكاحل.
اختاري السرعة ٢ للمناطق الواسعة حيث النمو القوي للشعر.

٣ شدي البشرة بيدك الحرة لجعل الشعر يقف عموديا.
ان شد البشرة مهم جدا اذا كانت البشرة حساسة أو رقيقة جدا.

٤ ضعي الجهاز عموديا فوق بشرتك حيث يكون مفتاح التشغيل/الإيقاف موجها بالاتجاه الذي تنوين تحريك الجهاز اليه.

٥ حركي الجهاز ببطء فوق البشرة بعكس اتجاه نمو الشعر.
لا تقومي بالضغط.

٦ أوقفي الجهاز عن العمل من خلال ضغط مفتاح التشغيل/الإيقاف الجانبي الى وضع ٠.

التنظيف

لأجل الحصول على نتيجة اقتلاع الشعر بنعومة، من الضروري أن تقومي بتنظيف الرأس المقتلعة للشعر بعد كل استعمال.

لا تغمري الجهاز داخل الماء أبدا.

لا تستخدم مواد تنظيف كاشطة مثل البترول والأسيتون والمنظفات الأخرى الكاشطة الخ. لتنظيف الجزء البلاستيكي الخارجي للجهاز.

لا تحاولي نزع الأقراص المقتلعة للشعر. لا تضغطي على الرقاقة المعدنية الخاصة بالحلاقة لتجنب تلفها.

١ أوقفي الجهاز عن العمل.

٢ انزعي المقبس الكهربائي من قابس الحائط.

٣ انزعي الرأس المقتلع للشعر من خلال الضغط على الجزء المضلع بواسطة إبهامك ومن ثم رفع الرأس المقتلع للشعر من الجهاز.

٤ قومي بتنظيف الأقراص المقتلعة للشعر الخاصة بالرأس المقتلع للشعر وجميع القطع الأخرى التي يسهل الوصول إليها.

أرجعي الرأس المقتلع للشعر الى مكانه في الجهاز. اضغطي على الجانب الغير مكتوب عليه المواجه للجزء المضلع لجعل الرأس المقتلع للشعر يتخذ مكانه مجددا (سوف تسمعين صوت كليك). الرجاء الانتباه بأنه يمكن تركيب الرأس المقتلع للشعر على الجهاز باتجاه واحد فقط.

الضمان والخدمة

اذا احتجت لأية معلومات أو كانت لديك مشكلة، الرجاء زيارة عنوان الانترنت الخاص بشركة فيليبس www.philips.com أو اتصل بمركز فيليبس لخدمة العملاء في بلدك (سوف تجد رقم الهاتف مدون في نشرة الضمان العالمي). اذا لم يتواجد مركز لخدمة العملاء في بلدك، الرجاء مراجعة وكيل فيليبس أو اتصل بمركز الخدمة التابع لشركة فيليبس للأدوات المنزلية والعناية الشخصية.

مقدمة

بفضل آلتك ساتينيل الجديدة يمكنك إزالة الشعر الغير مرغوب به بسرعة وسهولة وفعالية. انها ملائمة بالأخص لازالة شعر ساقيك.

ان الأقراص الدورانية تلتقط الشعيرات (لغاية نصف ملمتر) و تقتلعهم من الجذور. ان الشعر الذي ينمو مجددا يكون ناعما و رقيقا. ان ازالة الشعر بواسطة هذا الجهاز يترك بشرتك ناعمة و خالية من الشعر لأسابيع عديدة.

وصف عام (رسم ١)

- A الأقراص المقتلعة للشعر
B الرأس المقتلعة للشعر
C مفتاح تشغيل/إيقاف جانبي ومفتاح اختيار السرعة (فقط طراز HP2841)
D = 0 إيقاف
E = 1 سرعة عادية
F = 2 سرعة عالية
G قابس لمقبس الجهاز
H مقبس الجهاز
I سلك كهربائي
J مقبس كهربائي
K مفتاح جانبي لتشغيل/إيقاف الجهاز (فقط طراز HP2840)
L = 0 إيقاف
M = 1 تشغيل (سرعة عالية)

مهم جدا

قومي بقراءة هذه الارشادات للاستخدام بحذر قبل استخدام الجهاز و احفظيها للمرجعة في المستقبل.

- تأكدتي بأن التيار الكهربائي المشار اليه على الجهاز يطابق التيار الكهربائي المحلي قبل توصيل الجهاز.
- ان التنظيف المنتظم للجهاز و الصيانة الصحيحة تؤمن نتائج فعالة و عمرا أطول لجهازك.
- تأكدتي بأن لا يبطل الجهاز والمحول الكهربائي بالماء.
- لا تستخدمي الرأس المقتلعة للشعر على بشرة متحسسة أو بشرة تعاني من احمرار أو بروز شرايين أو جروح دون استشارة طبيبك. ان الأشخاص الذين يعانون من نقص المناعة مثل الحوامل أو مرضى داء السكري يجب عليهم أيضا استشارة طبيبهم أولا.
- ان استخدام آلة ازالة الشعر قد يسبب تحسس أو احمرار للبشرة. تلك ردة فعل عادية و سوف تختفي بسرعة. و لكن يجب استشارة طبيبك اذا لم تختفي الحساسية أو الاحمرار خلال ٣ أيام.
- يمكن للتدليك المنتظمة بواسطة قفاز خاص للتدليك أو ليفة أن تجنب نمو الشعر الى الداخل.
- لتجنب الجروح والحوادث، أبعدي الجهاز المشغل بعيدا عن شعر رأسك وحوابك ورموشك وملابسك وأية خيوط أو أسلاك أو فراشي، الخ.
- أبعدي الجهاز عن متناول الأطفال.
- استخدمي الجهاز فقط بواسطة السلك الكهربائي والمكيف الكهربائي المزودان مع الجهاز.
- اذا تلف السلك الكهربائي أو المكيف الكهربائي، يجب استبدالهما فقط لدى بسلك كهربائي ومحول كهربائي من طراز أصلي.
- ان المكيف الكهربائي يحتوي على محول كهربائي. لا تقطع المكيف الكهربائي لاستبداله بمقبس آخر كون ذلك سوف يسبب حدوث خطر فادح.

التحضير للاستخدام

- عند استخدامك الجهاز لأول مرة، ننصحك بتجريبها على منطقة ذات نمو شعر خفيف من أجل التأقلم مع عملية ازالة الشعر.
- كون الشعر يتم اقتلاعه من الجذور، يمكن لعملية ازالة الشعر أن تسبب حساسية أو احمرار للبشرة عند المرات الأولى التي تستخدم فيها الجهاز. سوف يخف ذلك التأثير تدريجيا من خلال استخدامك للجهاز مرات أكثر. ان الشعر الذي ينمو من جديد يكون أنعم مظهرا و ملمسا.
- تأكدتي بأن بشرتك نظيفة و جافة تماما و خالية من الدهون. لا تستخدمي أي نوع من الكريمات قبل عملية ازالة الشعر.
- ان عملية ازالة الشعر تكون أسهل مباشرة بعد الاستحمام. تأكدي بأن بشرتك جافة تماما قبل البدء بعملية ازالة الشعر.
- بعد عملية ازالة الشعر، يمكنك استخدام كريم مرطب لمعالجة أي تحسسات للبشرة. ذلك سوف يجعل بشرتك أنعم و سوف يعطيك احساسا بالانتعاش. لا تستخدمي الكريمات التي تحتوي على الكحول.

مقدمه

با استفاده از ستینل جدید می توانید موهای ناخوaste را به سرعت، به سادگی و بطور مؤثر از میان بردارید. این دستگاه خصوصاً برای درآوردن موها ساق یا مناسب است.

دیسکهای چرخشی دستگاه حتی کوتاهترین موها را می گیرید (تا حد 0/5 میلی متر) و آنها را از ریشه در می آورد. موهایی که بعداً در می آیند نرم و نازک خواهند بود. اپیلاسیون با این دستگاه جدید پوست شما را بمدت چند هفته نرم و بدون مو نگاه می دارد.

شرح کلی (شکل ۱)

- A) دیسکهای اپیلاسیون
- B) سری اپیلاسیون
- C) کلید روشن/ خاموش و انتخاب کننده سرعت (فقط نوع HP2841)
- O = خاموش
- I = سرعت معمولی
- II = سرعت بالا
- D) پرزین مخصوص فیش برق دستگاه
- E) فیش برق دستگاه
- F) سیم برق
- G) آداپتور
- H) کلید روشن/ خاموش (فقط نوع HP2840)
- O = خاموش
- I = روشن (سرعت بالا)

مهم

دستورالعملها زیر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را در محلی برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- تمیز کردن منظم و نگهداری صحیح از دستگاه باعث کسب بهترین نتیجه خواهند شد و عمر دستگاه را طولانی تر خواهد کرد.
- دقت کنید که دستگاه و آداپتور خیس نشوند.
- از استفاده از سری اپیلاسیون روی پوستهای حساس یا پوستی که دارای رگهای واریسی، دانه، خال، خال گوشتی (یا مو) یا زخم است بدون مشورت با پزشک خودداری کنید. افرادی که سیستم ایمنی بدن آنها ضعیف شده است، مانند افراد باردار، یا کسانی که به بیماری قند، هموفیلی یا نقص سیستم ایمنی مبتلا هستند نیز باید اول با پزشک خود مشورت کنند.
- استفاده از یک مو بر می تواند باعث قرمز شدن و سوزش پوست شود. این یک واکنش طبیعی بدن است که به سرعت رفع خواهد شد. با این وجود، در صورتی که حساسیت پوستی بعد از سه روز برطرف نشد باید به پزشک خود مراجعه کنید.
- ماساژ منظم با استفاده از دستکش ماساژ یا لیف می تواند از برگشت موها در گوشت جلوگیری کند.
- برای جلوگیری از بروز آسیب و صدمه، دستگاه روشن را از مو، ابرو، مژه، لباس، سیم، برس و غیره دور نگاه دارید.
- دستگاه را از دسترس کودکان دور نگاه دارید.
- برای استفاده از دستگاه فقط از سیم برق و آداپتور ارائه شده استفاده کنید.
- اگر سیم برف یا آداپتور این دستگاه صدمه دید، باید آنها را با سیم برق و آداپتور اصلی تعویض نمود.
- آداپتور دارای یک ترانسفورماتور است. سیم آداپتور را برای تعویض فیش آن با نوع دیگر قطع نکنید چون باعث بروز خطر می شود.

آماده ساختن دستگاه برای استفاده

- وقتی که از دستگاه برای بار اول استفاده می کنید، توصیه می شود که آنرا در محلی که کم مواست امتحان کنید تا باعمل اپیلاسیون آشنا شوید.
- چون موها از ریشه خارج می شوند، اپیلاسیون در دفعات نخست که از اپیلاتور استفاده می کنید ممکن است باعث آزار پوستتان گردد. این مورد بتدریج در اثر استفاده بیشتر از دستگاه کاهش خواهد یافت. با رویش دوباره مو نرمتر و لطیفتر بنظر خواهد آمد.
- دقت کنید که پوستتان تمیز، کاملاً خشک و عاری از چربی باشد.
- قبل از شروع اپیلاسیون از کرم استفاده نکنید.
- اپیلاسیون بعد از دوش گرفتن یا استحمام راحتتر خواهد بود. دقت کنید که در هنگام شروع اپیلاسیون پوستتان کاملاً خشک باشد.
- بعد از اپیلاسیون، می توانید از یک کرم معمولی یا لوسیون برای جلوگیری از خارش احتمالی پوست استفاده کنید. این عمل باعث می شود که پوست نرمتر بنظر آمده و به شما احساس نشاط خواهد بخشید. از لوسیونهای حاوی الکل استفاده نکنید.

استفاده از دستگاه

اتصال دستگاه

۱) فیش برق را به دستگاه وصل کنید (شکل ۲).

۲) آداپتور را به پرزین برق وصل کنید (شکل ۳).

اپیلاسیون ساقها

۱) فقط مخصوص مدل HP2840: دستگاه را با قرار دادن کلید روشن/خاموش آن در موقعیت روشن کنید.

۲) فقط مخصوص مدل HP2841: دستگاه را با هل دادن کلید روشن/خاموش در سرعت دلخواه قرار دهید.

از سرعت I برای مناطقی که کم مو است، قسمتهایی که دسترسی به آنان سخت است و مناطقی که استخوانها درست زیر پوست قرار گرفته اند مانند زانوها و قوزکها، استفاده کنید (شکل ۴).
از سرعت II برای مناطق وسیعتر و مناطقی که پر مو است استفاده کنید (شکل ۵).

۳) پوست را با دستی که آزاد است بکشید تا باعث برخاستن موها از روی پوست گردد (شکل ۶).

در صورتی که پوست شما حساس و ظریف است، کشیدن پوست به روش صحیح از اهمیت خاصی برخوردار است.

۴) اپیلاتور را بصورت عمودی و با قرار دادن کلید روشن/خاموش در جهتی که می خواهید دستگاه را حرکت دهید روی پوست قرار دهید (شکل ۷).

۵) دستگاه را به آهستگی در جهت مخالف رویش مو روی پوست قرار دهید (شکل ۸).

فشار وارد نکنید

۶) دستگاه را با قرار دادن کلیدروشن/خاموش آن در موقعیت روشن کنید (شکل ۹).

تمیز کردن

برای بدست آوردن اپیلاسیون نرم و خوب، تمیز کردن سری دستگاه بعد از هر بار استفاده حائز اهمیت است.

هیچگاه دستگاه را در آب فرو نبرید.

مرکز از تمیز کننده های قوی، مواد شوینده، بنزین، استن و غیره برای تمیز کردن بدنه پلاستیکی دستگاه استفاده نکنید.

هیچگاه سعی در جدا کردن دیسکها از سری اپیلاتور نکنید. روی ورق اصلاح فشار وارد نکنید تا به آن آسیب نرسد.

۱) دستگاه را خاموش کنید (شکل ۹).

۲) اپتور را از پرزین برق جدا کنید (شکل ۱۰).

۳) سری اپیلاسیون را با فشار دادن شست به قسمت دنداندار آن و بلند کردن آن از روی دستگاه، جدا کنید (شکل ۱۱).

۴) دیسکهای اپیلاسیون و سایر قسمتهایی که در دسترس می باشند را تمیز کنید.

مجدداً سری اپیلاسیون را روی دستگاه قرار دهید. سمت بدون علامت که مقابل قسمت دنداندار قرار گرفته است را فشار دهید تا سری اپیلاسیون در محل خود قرار گیرد (صدای کلیک به گوشتان خواهد رسید) (شکل ۱۲).
لطفاً توجه کنید که سری اپیلاسیون را فقط می توان از یک جهت روی دستگاه سوار کرد.

ضمانت و سرویس

اگرچه اطلاعات بیشتر نیاز داشته یا با مشکلی مواجه شدید می توانید به سایت اینترنتی فیلیپس به آدرس www.philips.com مراجعه کنید یا با مرکز خدمات مشتری فیلیپس در کشور خود تماس بگیرید (می توانید شماره تلفن این مرکز را در برگه ضمانت جهانی پیدا کنید). چنانچه مرکز خدمات مشتری در کشور شما موجود نمی باشد، با فروشنده محلی محصولات فیلیپس تماس گرفته یا با اداره خدمات لوازم خانگی فیلیپس و حمایت شخصی بی وی تماس بگیرید.